



DODATOK ČÍSLO 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU ZO DŇA 24. 3. 2009

ČÍSLO ZMLUVY: DM-22/2009-KaHR

uzavretej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : Ministerstvo hospodárstva SR
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : Doc. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**
(ďalej len „SARIO“)

sídlo : Martinčekova 17, 821 01 Bratislava

IČO : 360 70 513

konajúci : **Mgr. Juraj Kiesel, poverený riadením**

na základe splnomocnenia zo dňa 28. februára 2008

poštová adresa :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : **EVPÚ a.s.**

sídlo : Trenčianska 19, 018 51 Nová Dubnica, Slovenská republika

zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, vložka č. 197/R

konajúci : **Ing. Igor Gerek, predseda predstavenstva**

Ing. Jozef Vlk, člen predstavenstva

IČO : 31 562 507

DIČ : 2020 43 6066

banka : Tatra banka, a.s. , pobočka Trenčín

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

Článok I

Predmet dodatku

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 2 – „Predmet podpory NFP“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 2 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 2 zmluvy je Prílohou č. 1 tohoto dodatku.
- (2) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 11 – „Rozpočet projektu“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 11 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 11 zmluvy je Prílohou č. 2 tohoto dodatku.
- (3) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene tejto zmluvy a to tak, že pôvodné znenie **čl. 6, ods. 6.5, písmeno b) zmluvy** sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„ak sa dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku Projektu znížila o menej ako 10% oproti plánovanej hodnote merateľného ukazovateľa výsledku Projektu uvedenej v Prílohe č. 2“
- (4) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene tejto zmluvy a to tak, že pôvodné znenie **čl. 6, ods. 6.3, písmeno d) zmluvy** sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„Ak dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku je nižšia o viac ako 10% oproti plánovanej hodnote ukazovateľa výsledku Projektu uvedenej v Prílohe č. 2;“
- (5) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 1 – „Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodné znenie **čl. 4, ods. 13 VZP** sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„Ak Poskytovateľ na základe predloženej záverečnej monitorovacej správy zistí, že dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku je nižšia o viac ako 10% oproti plánovanej hodnote, môže schválený NFP krátiť postupom podľa článku 10 VZP.“
- (6) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 1 – „Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodné znenie **čl. 10, ods. 1, písmeno d) VZP** sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„ak to určí Poskytovateľ, vrátiť NFP alebo jeho časť v prípade, ak sa dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku Projektu znížila o viac ako 10% oproti plánovanej hodnote merateľného ukazovateľa výsledku Projektu v zmysle Prílohy č. 2.“

Článok II

Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné ustanovenia tejto zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III

Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami.
- (2) Neoddeliteľnou súčasťou tohoto dodatku je **Príloha č. 1** a **Príloha č. 2**.
- (3) Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží prijímateľ, dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a dva rovnopisy budú uchovávané u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (4) Zmluvné strany prehlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Mgr. Juraj Kiesel, poverený riadením SARIO

Za Prijímateľa v, dňa

Podpis:

Ing. Igor Gerek, predseda predstavenstva

Podpis:

Ing. Jozef Vlk, člen predstavenstva

Prílohy k dodatku:

Príloha č. 1: Predmet podpory NFP

Príloha č. 2: Rozpočet projektu

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Účast' spoločnosti EVPÚ a.s. Nová Dubnica na výstavách a veľtrhoch	
Kód ITMS	25110120027	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a štátny rozpočet	
Prioritná os	Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
05 – Rozvinuté podporné služby pre firmy a skupiny firiem	100.00	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
06 - Nešpecifikované výrobné odvetvia		01 – mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Ilava
Obec	Nová Dubnica
Ulica	Trenčianska
Číslo	19

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Prezentácia spoločnosti a jej výrobkov za účelom rozšírenia exportu a posilnenia pozície a rastu konkurencieschopnosti na domácom a zahraničných trhoch
Špecifický cieľ projektu 1	Vytvorenie cudzojazyčných propagačných materiálov
Špecifický cieľ projektu 2	Účast' na špecializovaných veľtrhoch
Špecifický cieľ projektu n	

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky									
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku				
					n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Výsledok ³	Počet vytvorených nových pracovných miest	Počet	2008	0	0	0	5	-	-
Dopad ⁴	Nárast pridanej hodnoty	EUR	2011	8 962 358	9 227 909	9 593 042	9 792 206	10 007 966	10 223 727
	Nárast tržieb	EUR	2011	19 916 351	20 513 841	21 310 496	21 775 210	22 206 732	22 903 804
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	Počet	2011	0	1	1	0	0	0

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Prezentačné materiály Účasť na veľtrhu IDET Brno Účasť na veľtrhu IDEB Bratislava Účasť na veľtrhu EUROSATORY Paríž Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín Účasť na veľtrhu DEFFENDORY Atény Účasť na veľtrhu IDEX Abú Dabí	Počet vytvorených nových pracovných miest	počet	5

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Prezentačné materiály	04 / 2009	05 / 2009
Účasť na veľtrhu IDET Brno	05 / 2009	05 / 2009
Účasť na veľtrhu IDEB Bratislava	02 / 2010	09 / 2010
Účasť na veľtrhu EUROSATORY Paríž	04 / 2010	10 / 2010
Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín	07 / 2010	01 / 2011
Účasť na veľtrhu DEFFENDORY Atény	08 / 2010	02 / 2011
Účasť na veľtrhu IDEX Abú Dabí	10 / 2010	07 / 2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	-	-
Publicita a informovanosť	-	-

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Cestovné náhrady	13 997,71	0,00	13 997,71	Účasť na veľtrhu EUROSATORY Paríž Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín Účasť na veľtrhu DEFFENDORY Atény Účasť na veľtrhu IDEX Abú Dabí
Energie, voda a komunikácie	0,00	0,00	0,00	-
Materiál	0,00	0,00	0,00	-
Dopravné	924,12	0,00	924,12	Účasť na veľtrhu IDET Brno Účasť na veľtrhu IDEB Bratislava Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín
Nájomné za nájom	54 090,82	0,00	54 090,82	Účasť na veľtrhu IDET Brno Účasť na veľtrhu IDEB Bratislava Účasť na veľtrhu EUROSATORY Paríž Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín Účasť na veľtrhu DEFFENDORY Atény Účasť na veľtrhu IDEX Abú Dabí
Služby	50 885,78	0,00	50 885,78	Prezentačné materiály Účasť na veľtrhu IDET Brno Účasť na veľtrhu IDEB Bratislava Účasť na veľtrhu EUROSATORY Paríž Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín Účasť na veľtrhu DEFFENDORY Atény Účasť na veľtrhu IDEX Abú Dabí
Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	0,00	0,00	0,00	-
CELKOVO	119 898,43	0,00	119 898,43	-

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Prezentačné materiály	18 559,55	0,00	18 559,55
2 Účasť na veľtrhu IDET Brno	12 859,95	0,00	12 859,95
3 Účasť na veľtrhu IDEB Bratislava	10 052,15	0,00	10 052,15
4 Účasť na veľtrhu EUROSATORY Paríž	22 840,57	0,00	22 840,57
5 Účasť na veľtrhu INNOTRANS Berlín	17 373,20	0,00	17 373,20
6 Účasť na veľtrhu DEFFENDORY Atény	23 272,75	0,00	23 272,75
7 Účasť na veľtrhu IDEX Abú Dabí	14 940,25	0,00	14 940,25
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	-	-	-
Publicita a informovanosť	-	-	-
		0,00	119 898,43

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie	
			v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	od	do
1.	Výroba a tlač katalógov a božúr v 3 jaz. mutáciách	ks	27,5	0,91	9 250	254 375,00	8 443,70	254 375,00	8 443,70	0,00	0,00	40,00%	101 750,00	3 377,48	apríl 2009	máj 2009
2.	Výroba CD katalógov (min. 2 jaz.mutácie)	ks	23,7	0,79	7 500	177 750,00	5 900,22	177 750,00	5 900,22	0,00	0,00	40,00%	71 100,00	2 360,09	apríl 2009	máj 2009
3.	Výroba prezentačného DVD filmu	ks	25 000,00	829,85	3	75 000,00	2 489,54	75 000,00	2 489,54	0,00	0,00	40,00%	30 000,00	995,82	apríl 2009	máj 2009
4.	Preklady	A4	500	16,60	104	52 000,00	1 726,08	52 000,00	1 726,08	0,00	0,00	40,00%	20 800,00	690,43	apríl 2009	máj 2009
5.	IDET Brno - Prenájom výstavnej plochy	m2	9 360,00	310,70	30	280 800,00	9 320,85	280 800,00	9 320,85	0,00	0,00	40,00%	112 320,00	3 728,34	máj 2009	máj 2009
6.	IDET Brno - Realizácia stánku vr.zápisu do kat.,dopr.exp.a prev.nákl.	m2	3 283,30	108,99	30	98 499,00	3 269,57	98 499,00	3 269,57	0,00	0,00	40,00%	39 399,60	1 307,83	máj 2009	máj 2009
7.	IDET Brno - Doprava služ. autom	km	5,8	0,19	1 400,00	8 120,00	269,53	8 120,00	269,53	0,00	0,00	40,00%	3 248,00	107,81	máj 2009	máj 2009
12.	IDEB Bratislava - Prenájom výstavnej plochy	m2	7 000,00	232,36	30	210 000,00	6 970,72	210 000,00	6 970,72	0,00	0,00	40,00%	84 000,00	2 788,29	február 2010	september 2010
13.	IDEB Bratislava - Realizácia stánku vr. zápisu do kat.,dopr.exp.a prev.nákl.	m2	2 823,70	93,73	30	84 711,00	2 811,89	84 711,00	2 811,89	0,00	0,00	40,00%	33 884,40	1 124,76	február 2010	september 2010
14.	IDEB Bratislava - Doprava služobným autom	km	5,8	0,19	1 400	8 120,00	269,53	8 120,00	269,53	0,00	0,00	40,00%	3 248,00	107,81	február 2010	september 2010
15.	EUROSATORY Paríž - Prenájom výstavnej plochy	m2	11 970,00	397,33	30	359 100,00	11 919,94	359 100,00	11 919,94	0,00	0,00	40,00%	143 640,00	4 767,97	apríl 2010	október 2010
16.	EUROSATORY Paríž - Realizácia stánku vr.zápisu do kat.,dopr.exp.a prev.nákl.	m2	6 734,00	223,53	30	202 020,00	6 705,84	202 020,00	6 705,84	0,00	0,00	40,00%	80 808,00	2 682,33	apríl 2010	október 2010
17.	EUROSATORY Paríž - Letenka	ks	18 700,00	620,73	3	56 100,00	1 862,18	56 100,00	1 862,18	0,00	0,00	40,00%	22 440,00	744,87	apríl 2010	október 2010
18.	EUROSATORY Paríž - Ubytovanie,3osoby/5nocí	osobodni	4 725,00	156,84	15	70 875,00	2 352,62	70 875,00	2 352,62	0,00	0,00	40,00%	28 350,00	941,05	apríl 2010	október 2010
19.	INNOTRANS Berlín - Prenájom výstavnej plochy	m2	8 820,00	292,77	30	264 600,00	8 783,11	264 600,00	8 783,11	0,00	0,00	40,00%	105 840,00	3 513,24	júl 2010	január 2011
20.	INNOTRANS Berlín - Realizácia stánku vr.zápisu do kat.,dopr.exp.a prev.nákl.	m2	6 113,00	202,91	30	183 390,00	6 087,43	183 390,00	6 087,43	0,00	0,00	40,00%	73 356,00	2 434,97	júl 2010	január 2011
21.	INNOTRANS Berlín - Doprava služ.autom	km	5,8	0,19	2 000	11 600,00	385,05	11 600,00	385,05	0,00	0,00	40,00%	4 640,00	154,02	júl 2010	január 2011
22.	INNOTRANS Berlín - Ubytovanie,3osoby/5nocí	osobodni	4 253,00	141,17	15	63 795,00	2 117,61	63 795,00	2 117,61	0,00	0,00	40,00%	25 518,00	847,04	júl 2010	január 2011
23.	DEFFENDORY Atény - Prenájom výstavnej plochy	m2	11 970,00	397,33	30	359 100,00	11 919,94	359 100,00	11 919,94	0,00	0,00	40,00%	143 640,00	4 767,97	august 2010	február 2011
24.	DEFFENDORY Atény - Realizácia stánku vr.zápisu do kat.,dopr.exp.a prev.nákl.	m2	7 168,00	237,93	30	215 040,00	7 138,02	215 040,00	7 138,02	0,00	0,00	40,00%	86 016,00	2 855,21	august 2010	február 2011
25.	DEFFENDORY Atény - Letenka	ks	18 700,00	620,73	3	56 100,00	1 862,18	56 100,00	1 862,18	0,00	0,00	40,00%	22 440,00	744,87	august 2010	február 2011
26.	DEFFENDORY Atény - Ubytovanie,3osoby/5nocí	osobodni	4 725,00	156,84	15	70 875,00	2 352,62	70 875,00	2 352,62	0,00	0,00	40,00%	28 350,00	941,05	august 2010	február 2011
8.	IDEX Abú Dabí - Prenájom výstavnej plochy	m2	5 198,00	172,54	30	155 940,00	5 176,26	155 940,00	5 176,26	0,00	0,00	40,00%	62 376,00	2 070,50	december 2010	júl 2011
9.	IDEX Abú Dabí - Realizácia stánku vr.zápisu do kat.,dopr.exp.a prev.nákl.	m2	6 340,00	210,45	30	190 200,00	6 313,48	190 200,00	6 313,48	0,00	0,00	40,00%	76 080,00	2 525,39	december 2010	júl 2011
10.	IDEX Abú Dabí - Letenka	ks	18 900,00	627,37	3	56 700,00	1 882,10	56 700,00	1 882,10	0,00	0,00	40,00%	22 680,00	752,84	december 2010	júl 2011
11.	IDEX Abú Dabí - Ubytovanie,3osoby/5nocí	osobodni	3 150,00	104,56	15	47 250,00	1 568,41	47 250,00	1 568,41	0,00	0,00	40,00%	18 900,00	627,37	december 2010	júl 2011
Celkom						3 161 970,00	104 958,18	3 161 970,00	104 958,18	0,00	0,00		1 264 788,00	41 983,27		